

Act de predare-primire a serviciilor  
nr.1 din 09.04.2019

În baza contractului prestare de servicii nr. 11/C/MSZ/2019 din 01.03.2019 au fost recepționate următoarele servicii:

Data	Denumirea activității	Durata (zile)
13/03/2019	Deplasare în teren la Soroca și Bălți pentru a efectua evaluarea în teren a lucrărilor planificate și compararea cu devizul de cheltuieli elaborat anterior.	1
14/03/2019	Deplasare în teren la Cimișlia și Ialoveni pentru a efectua evaluarea în teren a lucrărilor planificate și compararea cu devizul de cheltuieli elaborat anterior. Comunicare cu Bălți privind devizul.	1
16/03/2019	Deplasare în teren la Ungheni pentru a efectua evaluarea în teren a lucrărilor planificate și compararea cu devizul de cheltuieli elaborat anterior. Comunicare cu Ialoveni și Cimișlia privind devizele.	1
18/03/2019	Deplasare în teren la Ocnița și Edineț pentru a efectua evaluarea în teren a lucrărilor planificate și compararea cu devizul de cheltuieli elaborat anterior.	1
19/03/2019	Deplasare în teren la Comrat pentru a efectua evaluarea în teren a lucrărilor planificate și compararea cu devizul de cheltuieli elaborat anterior. Comunicare cu Ocnița și Edineț privind devizul.	1
20/03/2019	Deplasare în teren la Căușeni pentru a efectua evaluarea în teren a lucrărilor planificate și compararea cu devizul de cheltuieli elaborat anterior. Comunicare cu Ungheni privind devizul.	1
22/03/2019	Elaborarea Rapoartelor de Evaluare Tehnică pentru nouă localități după efectuarea vizetelor în teren.	1
TOTAL		7

Suma totală îndreptată spre achitare constituie 13 807,42 lei din care au fost calculate și transferate la stat impozitul pe venit, plățile sociale și medicale în mărime de 2 932.69 lei.

Suma efectiv achitată Dlui Baghici Vladimir este de 10 874,73 lei.

Predat  Vladimir Baghici

Primit  Tomasz Horbowski



Cursul donatorului 1 EUR – 19,42 MDL

Act de predare-primire a serviciilor  
nr.2 din 31.01.2019

În baza contractului prestare de servicii nr. Nr. 65/C/EuropeAid/2018 data de 26.11.2018 au fost recepționate următoarele servicii:

Graficul activităților:

Data	Denumirea activității	Localitatea	Durata (zile)
04/01/2019	Întocmirea Raportului de primă evaluare a proiectelor de parteneriat selectate și evaluarea cererilor de fezabilitate din punct de vedere tehnic, financiar, ecologic, pentru localitățile: Vișniovca, Vladimirovca, Ternovca, Gura Bâcului, Crasnogorca, Telița, Maiac, Climăuții de Jos, Chișcareni, Hârtop	Chișinău	1
08/01/2019	Întocmirea Raportului de primă evaluare a proiectelor de parteneriat selectate și evaluarea cererilor de fezabilitate din punct de vedere tehnic, financiar, ecologic, pentru localitățile: Dubasarii-Vechi, Dubasari, Bărboieni, Corotnoe, Ocnita, Gisca (Bender) Cîșla, Butor, Rezina, Soroca	Chișinău	1
14/01/2019	Întocmirea Raportului de primă evaluare a proiectelor de parteneriat selectate și evaluarea cererilor de fezabilitate din punct de vedere tehnic, financiar, ecologic, pentru localitățile: Cuișăuca, Jura, Sănatauca, Chițcani, Sircova, Ofatinți, Pelenia Butuceni, Rașcov, Caragaș	Chișinău	1
15/01/2019	Verificarea finală și aprobarea caietelor de sarcini pentru localitățile Cîșla, Bărboieni, Rezina. Solicitarea de la Beneficiarii localităților Caragas, Hirtop, Rașcov, corectarea devizelor de cheltuieli conform proceselor tehnologice și apicierea volumelor de lucrări conform masurarilor de facto. Prezentarea spre verificare a Devizelor rectificate	Chișinău	1
16/01/2019	Verificarea Devizelor modificate cu aprobarea caietelor de sarcini pentru localitățile Pelenia, Chișcăreni, Ocnita. Solicitarea de la beneficiarii localităților Dubăsarii Vechi, Bender(Gisca), Hârtop corectarea devizelor de cheltuieli conform proceselor tehnologice și apicierea volumelor de lucrări conform măsurărilor de facto. Prezentarea spre verificare a Devizelor rectificate	Chișinău	1
17/01/2019	Verificarea Devizelor modificate cu aprobarea caietelor de sarcini pentru localitățile Jura, Butuceni, Corotnoe. Solicitarea de la beneficiarii localităților date a documentelor referitoare la executia lucrarilor si procedurii de concurs. Corectarea devizelor de cheltuieli pentru localitatile Soroca, Maiac conform proceselor tehnologice și apicierea volumelor de lucrări conform măsurărilor de facto. Prezentarea spre verificare a Devizelor rectificate	Chișinău	1
18/01/2019	Deplasare in teren împreuna cu devizierul in localitatea Vladimirovca pentru a efectua măsurările de facto a terenului sportiv solicitat spre execuție. Deplasare in localitatea Ternovca in vederea efectuării masurarilor repetate deoarece a aparut necesitatea oprării unor modificări in amplasarea spațiilor supuse	Vladimirovca, Ternovca	1

Cursul donatorului: 1 EUR – 19,3862 MDL



	renovarii și modificarea devizului de cheltuieli		
20/01/2019 21/01/2019 22/01/2019	Calcularea Volumelor de cheltuieli și Elaborarea cu devizierul a devizelor de cheltuieli pentru localitățile Cuizauca, Sircova, Sanatauca, Pregatirea Caietelor de sarcini pentru lucrarile ce vor fi necesar de executat in corectie cu bugetul planificat.	Chișinău	3
23/01/2019	Verificarea Devizelor modificate cu aprobarea caietelor de sarcini pentru localitățile Soroca, Dubăsari, Rașcov. Solicitarea de la beneficiarii localităților date a documentelor referitoare la executia lucrarilor si procedurii de concurs.	Chișinău	1
24/01/2019	Verificarea Devizelor cu aprobarea caietelor de sarcini pentru localitățile Butor, Crasnogorca, Maiac. Solicitarea de la beneficiarii localităților date a documentelor referitoare la execuția lucrărilor și procedurii de concurs.  Solicitarea de la beneficiarii localităților Chițcani, Telița elaborarea devizelor de cheltuieli conform proceselor tehnologice si apcizarea volumelor de lucrări conform masurarilor de facto. Prezentarea spre verificare a Devizelor rectificate	Chișinău	1
25/01/2019	Verificarea Devizelor cu aprobarea caietelor de sarcini pentru localitățile Ternovca, Dubăsarii Vechi. Solicitarea de la beneficiarii localităților date a documentelor referitoare la executia lucrarilor și procedurii de concurs	Chișinău	1
28/01/2019	Deplasare în teren împreună cu devizierul în localitatea Gura Bîcului pentru efectuarea măsurărilor suplimentare deoarece a aparut necesitatea operării unor modificări în amplasarea spațiilor supuse renovarii și modificarea devizului de cheltuieli	Gura Bâcului, Chișinău	1
30/01/2019	Verificarea Devizelor cu aprobarea caietelor de sarcini pentru localitățile Gura Bîcului, Caragaș. Solicitarea de la beneficiarii localităților date a documentelor referitoare la execuția lucrărilor și procedurii de concurs	Chișinău	1
31/01/2019	Deplasare în teren Vladimirovca, Gisca (Bender), Chițcani, în vederea consultării și elaborării devizelor finale pentru efectuarea lucrărilor ce sunt necesar de realizat	Vladimirovca, Gisca (Bender), Chițcani	1
TOTAL			16

Suma totală îndreptată spre achitare constituie 34 008,05 lei din care au fost calculate și transferate la stat impozitul pe venit,

plățile sociale și medicale în mărime de 7 223,31 lei.

Suma efectiv achitată Dlui Vladimir Baghici este de 26 784,74 lei.

Predat  Vladimir Baghici

Primit  Tomasz Horbowski

Cursul donatorului: 1 EUR – 19,3862 MDL



**Acord Adițional Nr. 2 privind modificarea Contractului de prestări servicii nr. 65/C/EuropeAid/2018 din 26.11.2018**

**mun. Chișinău**

**13.11.2019**

Reprezentanța Fundației „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” în Republica Moldova, cu sediul în or. Ialoveni, str. Alexandru cel Bun 33, MD-6801, Republica Moldova, cod fiscal IDNO: 1013620007086, cod IBAN: MD15MO2224ASV15198407100, BC „MOBIASBANCA – Groupe Societe Generale „S.A. S.A. Filiala nr.29 ”Ialoveni”, codul băncii: MOBBMD22, reprezentată de Tomasz Horbowski, conducător al Reprezentanței Fundației „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” în Republica Moldova, denumită în continuare **“Beneficiar”**, pe de o parte,

și

Persoana fizică, **Vladimir Baghici**, născută la data de 12.07.1969, posesor al buletinului de identitate nr. B01041809, eliberat de ÎS”CRIS”REGISTRU”, la data de 14.07.2014, domiciliat în mun. Chișinău, bd. Cuza-Vodă, nr.10, cod personal 0971601480707, denumit în continuare **“Prestator”**, pe de altă parte,

au încheiat prezentul Acord după cum urmează:

Părțile de comun acord au convenit asupra modificării pct. 4.1 ale Contractului de prestări servicii nr. 65/C/EuropeAid/2018 din 26.11.2018, după cum urmează:

4.1 Contractul intră în vigoare la data de **26 noiembrie 2018** și este valabil până la data de **31 decembrie 2019**.

1. Părțile declară că, celelalte condiții ale Contractului de prestări servicii nr. 65/C/EuropeAid/2018 din 26.11.2018 nu se modifică.
2. Prezentul Acord intră în vigoare din momentul semnării lui de către Părți fiind parte integrantă a Contractului de prestări servicii nr. nr. 65/C/EuropeAid/2018 din 26.11.2018 și are aceeași putere juridică ca și Contractul de bază.
3. Prezentul Acord este întocmit în 2 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, cu aceeași valoare juridică.
4. Prezentul Acord este valabil din 13.11.2019.
5. Părțile Acordului:

**BENEFICIAR**

**PRESTATOR**

Reprezentanța Fundației  
„Fundacja Solidarności  
Międzynarodowej” în Republica  
Moldova

or. Ialoveni  
str. Alexandru cel Bun 33  
c/f 1013620007086  
BC „MOBIASBANCA – Groupe  
Societe Generale „S.A  
cod IBAN:  
MD15MO2224ASV15198407100  
c/b MOBBMD22

Vladimir Baghici

or. Chișinău  
str. Cuza-Vodă 10  
b/i B01041809  
la data de 14.07.2014  
eliberat de  
ÎS”CRIS”REGISTRU”  
cod personal  
0971601480707

Tomasz Horbowski

Vladimir Baghici

**Additional Agreement no. 2 to Contract of service providers No no. 65/C/EuropeAid/2018 from 26.11.2018**

**Chișinău**

**13.11.2019**

The Representative of Foundation „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” in Republica Moldova, headquartered in Ialoveni, 33 Alexandru cel Bun street, MD-6801, Republic of Moldova, no. IDNO / fiscal code 1013620007086, code IBAN MD15MO2224ASV15198407100, BC „MOBIASBANCA – Groupe Societe Generale „S.A. S.A. Branch office no.29 ”Ialoveni”, Bank code: MOBBMD22, represented by Tomasz Horbowski, Director of The Representative of Foundation „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” în Republica Moldova, as **” Beneficiary”**,

and

Individual, **Vladimir Baghici**, born on 12.07.1969, ID no. B01041809, issued by office ÎS”CRIS”REGISTRU”, on 14.07.2014, residing in Chișinău, 10 Cuza-Voda bd., personal code 0971601480707, as **“Provider”**,

have concluded this Agreement as follows:

The parties agreed upon the amendment of point 4.1 of the Contract of service providers nr. 65/C/EuropeAid/2018, from 26.11.2018, as follows:

4.1 The Contract enters into force on **November 26, 2018** and is valid until **December 31, 2019**.

1. The parties declare that the other conditions of the Contract of service providers nr. 65/C/EuropeAid/2018, from 26.11.2018 are not changed.
2. This Agreement shall enter into force upon signature by the Parties as an integral part of the Contract of service providers nr. 65/C/EuropeAid/2018, from 26.11.2018 and has the same legal power as the basic Contract.
3. This Agreement is drawn up in 2 (two) original copies, one for each party, with the same legal value.
4. This Agreement is concluded from 13.11.2019.
5. Parties of the Agreement :

**BENEFICIARY**

**PROVIDER**

The Representative of  
Foundation „Fundacja  
Solidarności Międzynarodowej”  
in Republica Moldova

Ialoveni  
33 Alexandru cel Bun street  
fiscal code 1013620007086BC  
BC „MOBIASBANCA – Groupe  
Societe Generale „S.A  
cod IBAN:  
MD15MO2224ASV15198407100  
Bank code: MOBBMD22

Vladimir Baghici

Chisinau  
10 Cuza-Voda bd.  
ID no. B01041809  
issued on 14.07.2014  
by ÎS”CRIS”REGISTRU”  
personal code  
0971601480707

Tomasz Horbowski

Vladimir Baghici



**Acord Adițional Nr. 1 privind modificarea Contractului de prestări servicii nr. 65/C/EuropeAid/2018 din 26.11.2018**

**mun. Chișinău**

**07.03.2019**

Reprezentanța Fundației „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” în Republica Moldova, cu sediul în or. Ialoveni, str. Alexandru cel Bun 33, MD-6801, Republica Moldova, cod fiscal IDNO: 1013620007086, cod IBAN: MD15MO2224ASV15198407100, BC „MOBIASBANCĂ – Groupe Societe Generale „S.A. S.A. Filiala nr.29 ”Ialoveni”, codul băncii: MOBBMD22, reprezentată de Tomasz Horbowski, conducător al Reprezentanței Fundației „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” în Republica Moldova, denumită în continuare **“Beneficiar”**, pe de o parte, și

Persoana fizică, **Vladimir Baghici**, născută la data de 12.07.1969, posesor al buletinului de identitate nr. B01041809, eliberat de ÎS”CRIS”REGISTRU”, la data de 14.07.2014, domiciliat în mun. Chișinău, bd. Cuza-Vodă, nr.10, cod personal 0971601480707, denumit în continuare **“Prestator”**, pe de altă parte, au încheiat prezentul Acord după cum urmează:

Părțile de comun acord au convenit asupra modificării pct. 4.1 ale Contractului de prestări servicii nr. 65/C/EuropeAid/2018 din 26.11.2018, după cum urmează:

- 1.1.** În condițiile prezentului Contract, **Prestatorul** se obligă să presteze, în favoarea Beneficiarului, servicii de consultanță tehnică, în calitate de consultant tehnic/ consultant tehnic cu atribuții de responsabil tehnic, în cadrul proiectului Acces pentru Succes, realizat cu suportul Uniunii Europene și Ministerului Afacerilor Externe al Poloniei.
- 1.4.** Scopul serviciilor prestate este de a monitoriza din punct de vedere tehnic implementarea proiectelor de parteneriat din cadrul schemei de grant din cadrul proiectului Acces pentru succes (15 proiecte de parteneriat).

1. Părțile declară că, celelalte condiții ale Contractului de prestări servicii nr. 65/C/EuropeAid/2018 din 26.11.2018 nu se modifică.
2. Prezentul Acord intră în vigoare din momentul semnării lui de către Părți fiind parte integrantă a Contractului de prestări servicii nr. nr. 65/C/EuropeAid/2018 din 26.11.2018 și are aceeași putere juridică ca și Contractul de bază.
3. Prezentul Acord este întocmit în 2 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, cu aceeași valoare juridică.
4. Prezentul Acord este valabil din 07.03.2019.
5. Părțile Acordului:

**BENEFICIAR**

**PRESTATOR**

Reprezentanța Fundației  
„Fundacja Solidarności  
Międzynarodowej” în Republica  
Moldova

or. Ialoveni  
str. Alexandru cel Bun 33  
c/f 1013620007086  
BC „MOBIASBANCĂ – Groupe  
Societe Generale „S.A  
cod IBAN:  
MD15MO2224ASV15198407100  
c/b MOBBMD22

**Vladimir Baghici**

or. Chișinău  
str. Cuza-Vodă 10  
b/i B01041809  
la data de 14.07.2014  
eliberat de  
ÎS”CRIS”REGISTRU”  
cod personal

0971601480707

**Tomasz Horbowski**

**Vladimir Baghici**

**Additional Agreement no. 1 to Contract of service providers No  
no. 65/C/EuropeAid/2018 from 26.11.2018**

**Chișinău**

**07.03.2019**

The Representative of Foundation „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” in Republica Moldova, headquartered in Ialoveni, 33 Alexandru cel Bun street, MD-6801, Republic of Moldova, no. IDNO / fiscal code 1013620007086, code IBAN MD15MO2224ASV15198407100, BC „MOBIASBANCĂ – Groupe Societe Generale „S.A. S.A. Branch office no.29 ”Ialoveni”, Bank code: MOBBMD22, represented by Tomasz Horbowski, Director of The Representative of Foundation „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” in Republica Moldova, as **” Beneficiary”**, and

Individual, **Vladimir Baghici**, born on 12.07.1969, ID no. B01041809, issued by office ÎS”CRIS”REGISTRU”, on 14.07.2014, residing in Chișinău, 10 Cuza-Voda bd., personal code 0971601480707, as **“Provider”**,

have concluded this Agreement as follows:

The parties agreed upon the amendment of point 4.1 of the Contract of service providers nr. 65/C/EuropeAid/2018, from 26.11.2018, as follows:

- 1.1** Under the terms of this Agreement, the **Provider** undertakes to provide, in the Beneficiary's favor, technical consultancy as technical consultant/technical consultant with responsibilities of technical supervisor, within the Access to Success project realized with the support of the European Union and Ministry of Foreign Affairs of Poland.
- 1.4** The purpose of the services is to monitor the technical implementation of the partnership projects under the grant scheme within the Access for Success project (15 partnership projects).

1. The parties declare that the other conditions of the Contract of service providers nr. 65/C/EuropeAid/2018, from 26.11.2018 are not changed.
2. This Agreement shall enter into force upon signature by the Parties as an integral part of the Contract of service providers nr. 65/C/EuropeAid/2018, from 26.11.2018 and has the same legal power as the basic Contract.
3. This Agreement is drawn up in 2 (two) original copies, one for each party, with the same legal value.
4. This Agreement is concluded from 07.03.2019.
5. Parties of the Agreement :

**BENEFICIARY**

**PROVIDER**

The Representative of  
Foundation „Fundacja  
Solidarności Międzynarodowej”  
in Republica Moldova

Ialoveni  
33 Alexandru cel Bun street  
fiscal code 1013620007086BC  
BC „MOBIASBANCĂ – Groupe  
Societe Generale „S.A  
code IBAN:  
MD15MO2224ASV15198407100  
Bank code: MOBBMD22

**Vladimir Baghici**

Chisinau  
10 Cuza-Voda bd.  
ID no. B01041809  
issued on 14.07.2014

by ÎS”CRIS”REGISTRU”  
personal code  
0971601480707

**Tomasz Horbowski**

**Vladimir Baghici**



**CONTRACT  
DE PRESTĂRI SERVICII nr. 65/C/EuropeAid/2018**

**mun. Chișinău**

**26.11.2018**

Reprezentanța Fundației „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” în Republica Moldova, cu sediul în or. Chișinău, str. Sfatul Țării 27, oficiul 45, MD-2012, Republica Moldova, cod fiscal IDNO: 1013620007086, cod IBAN: MD15MO2224ASV15198407100, BC „MOBIASBANCĂ – Groupe Societe Generale „S.A, S.A. Filiala nr.29 ”Ialoveni”, codul băncii: MOBBMD22, reprezentată de Tomasz Horbowski, conducător al Reprezentanței Fundației „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” în Republica Moldova, denumită în continuare **“Beneficiar”**, pe de o parte

și

Persoana fizică, **Vladimir Baghici**, născută la data de 12.07.1969, posesor al buletinului de identitate nr. B01041809, eliberat de ÎS”CRIS”REGISTRU”, la data de 14.07.2014, domiciliat în mun. Chișinău, bd. Cuza-Vodă, nr.10, cod personal 0971601480707, denumit în continuare **“Prestator”**, pe de altă parte,

Care sunt numite în continuare **“Părțile”** sau **“Parte”**, în funcție de context, au încheiat prezentul Contract de prestări servicii (în continuare **“Contract”**) privind următoarele:

**OBIECTUL CONTRACTULUI**

- 1.1. În condițiile prezentului Contract, **Prestatorul** se obligă să presteze, în favoarea Beneficiarului, servicii de consultanță tehnică, în cadrul proiectului Acces pentru Succes, realizat cu suportul Uniunii Europene și Ministerului Afacerilor Externe al Poloniei.
- 1.2. Serviciile se vor efectua de **Prestator** cu rechizitele și materialele proprii, necesare pentru executarea Contractului.
- 1.3. Serviciile se vor efectua de către Prestator pe baza cerințelor aprobate de comun acord cu **Beneficiarul**.
- 1.4. Scopul serviciilor prestate este de a monitoriza din punct de vedere tehnic implementarea proiectelor de parteneriat din cadrul schemei de grant din cadrul proiectului Acces pentru succes (17 proiecte de parteneriat) (conform Anexei 1 – ToR).

**DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR  
CONTRACTANTE**

- 2.2 **Prestatorul** are următoarele drepturi și obligații:
- 2.2.1 să aleagă în mod liber modul de efectuare a lucrărilor prevăzute, respectând standardele și caracteristicile aprobate de comun acord cu **Beneficiarul**;
- 2.2.2 să se conducă de legislația în vigoare și prezentul Contract, întru realizarea obligațiilor indicate în pct.1.1-1.4 al prezentului Contract;
- 2.2.3 să realizeze la timp și calitativ activitățile planificate pentru sarcina pusă din cadrul proiectului;
- 2.2.4 să țină la curent **Beneficiarul** despre mersul lucrărilor;
- 2.2.5 să respecte confidențialitatea informațiilor de care a luat cunoștință în cursul executării prezentului Contract;
- 2.2.6 să încaseze, în termenii și condițiile stabilite, onorariul pentru serviciile prestate;
- 2.2.7 să nu transmită drepturile și obligațiile sale contractuale unor persoane terțe fără acordul prealabil în forma scrisă a **Beneficiarului**;
- 2.2.8 va purta răspundere integrală pentru modul de acordare a serviciilor;

**CONTRACT SERVICE PROVIDERS No.  
65/C/EuropeAid/2018**

**Chișinău**

**26.11.2018**

The Representative of Foundation „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” in Republica Moldova, headquartered in Chișinău, 27 Sfatul Țării street, office 45, MD-2012, Republic of Moldova, no. IDNO / fiscal code 1013620007086, code IBAN: MD15MO2224ASV15198407100, BC „MOBIASBANCĂ – Groupe Societe Generale „S.A, S.A. Branch office no.29 ”Ialoveni”, Bank code: MOBBMD22, represented by Tomasz Horbowski, Director of The Representative of Foundation „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” in Republica Moldova, as **“Beneficiary”**,

and

Individual, **Vladimir Baghici**, born on 12.07.1969, ID no B01041809, issued by office ÎS”CRIS”REGISTRU”, or 14.07.2014, residing in Chișinău, 10 Cuza-Voda bd., personal code 0971601480707, as **“Provider”**,

What are hereinafter referred to as the **“Parties”** or **“Party”**, depending on the context, have concluded this Service Agreement (hereinafter referred to as the **“Agreement”**) on the following:

**OBJECT OF THE CONTRACT**

- 1.1 Under the terms of this Agreement, the **Provider** undertakes to provide, in the Beneficiary's favor, technical consultancy within the Access to Success project realized with the support of the European Union and Ministry of Foreign Affairs of Poland.
- 1.2 The Services will be performed by the **Provider** with the necessary supplies and materials necessary for the execution of the Contract.
- 1.3 The Services will be performed by the Provider on the basis of the requirements agreed with the **Beneficiary**.
- 1.4 The purpose of the services is to monitor the technical implementation of the partnership projects under the grant scheme within the Access for Success project (17 partnership projects) (according to the Annex 1 – ToR).

**RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE  
CONTRACTING PARTIES**

- 2.2 The **Provider** has the following rights and obligations:
- 2.2.1 freely choose the way to carry out the planned works, respecting the standards and characteristics agreed with the **Beneficiary**;
- 2.2.2 be governed by the applicable law and this Agreement, in order to fulfill the obligations stated in point 1.1-1.4 of this Agreement;
- 2.2.3 to carry out on time and qualitatively the planned activities for the task assigned to the project;
- 2.2.4 to keep the Beneficiary informed about the progress of the works;
- 2.2.5 respect the confidentiality of the information that it has gained during the execution of this Agreement;
- 2.2.6 to collect, on the terms and conditions set, the fee for the services rendered;
- 2.2.7 not to transfer its rights and obligations to third parties without the prior written consent of the **Beneficiary**;
- 2.2.8 will bear full responsibility for the manner of service provision;



2.2.9	să predea lucrările și serviciile executate în condițiile și termenele stabilite potrivit prezentului Contract;	2.2.9	to surrender the works and services performed under the terms and conditions established under this Agreement;
2.2.10	<b>Prestatorul</b> de servicii este și rămâne un Prestator independent. Contractul de față nu autorizează Prestatorul să își asume nici o responsabilitate în numele <b>Beneficiarului</b> , în afara obligațiilor și drepturilor prevăzute de contract.	2.2.10	The Service <b>Provider</b> is and remains an independent <b>Provider</b> . This Agreement does not authorize the <b>Provider</b> to assume any responsibility on behalf of the <b>Beneficiary</b> other than the obligations and rights provided for in the contract.
<b>PREȚUL SERVICIILOR</b>		<b>PRICE OF SERVICES</b>	
3.1	Plata pentru serviciile oferite de către <b>Prestator</b> , conform prezentului Contract, <b>Beneficiarul</b> va transfera pe contul de decontare a Prestatorului. Suma serviciilor va constitui <b>109,64 euro brut per zi de muncă</b> (inclusiv fondul de pensii, asistența medicală și impozitul pe venit, costurile de călătorie în/din comunități și comunicare). Numărul de zile lucrătoare va fi stabilit de comun acord cu Beneficiarul. Plata se va face în MDL, la cursul stabilit de donator, după prezentarea raportului/rapoartelor (dacă este cazul) și actului de predare-primire a serviciilor (în conformitate cu Anexa 2).	3.1	Price for the services provided by the <b>Provider</b> under this Agreement, the <b>Beneficiary</b> will transfer to the Settlement Account of the Provider. Price for the services will be <b>EUR 109,64 brut per day of work</b> (including pension fund, medical assistance, income tax, travel costs to/from communities and communication). The number of working days is set by a mutual agreement. Payment will be made in MDL, at the donor course, after the report/s (if is applicable) and act of services delivery have been presented (in conformity with the Annex 2).
<b>TERMENUL CONTRACTULUI</b>		<b>TERM OF THE CONTRACT</b>	
4.1	Contractul intră în vigoare la data de <b>26 noiembrie 2018</b> și este valabil până la data de <b>30 noiembrie 2019</b> .	4.1	The Contract enters into force on <b>November 26, 2018</b> and is valid until <b>November 30, 2019</b> .
4.2	<b>Prestatorul</b> este obligat să finalizeze serviciile, nu mai târziu de ultima zi a termenului stabilit pentru prestarea serviciilor, cu excepția cauzelor de forță majoră.	4.2	The <b>Provider</b> is obliged to complete the services, not later than the last day of the period for the provision of services, except for the causes of force majeure.
4.3	Părțile Contractante vor semna un Act de predare - primire a serviciilor prestate la finalizarea acestora de către <b>Prestator</b> și verificarea calității și corespunderii lucrărilor de către <b>Beneficiar</b> .	4.3	The Contracting Parties shall sign an Act of services delivery rendered upon their completion by the <b>Provider</b> and verification of the quality and compliance of the works by the <b>Beneficiary</b> .
<b>CONFIDENȚIALITATE</b>		<b>PRIVACY</b>	
5.1	Părțile au căzut de acord...de a considera conținutul prezentului Contract, precum și întregul volum de informație, transmis și retransmis de către Părți una alteia la încheierea prezentului Contract, precum și pe parcursul executării obligațiilor, menționate în prezentul Contract, ca <b>informație confidențială</b> .	5.1	The Parties have agreed to consider the content of this Agreement as well as the entire amount of information transmitted and retransmitted by the Parties to each other at the conclusion of this Agreement and in the course of the performance of the obligations referred to in this Agreement as <b>confidential information</b> .
5.2	Fiecare din Părți se obligă să nu divulge și/sau în alt mod să pună la dispoziția terțelor persoane informația confidențială a celeilalte Părți, acces la care are sau poate avea în rezultatul colaborării, fără acordul scris al celeilalte Părți pe parcursul termenului de valabilitate a prezentului Contract, precum și pe parcursul unui an de zile după încheierea prezentului Contract, dacă nu va fi convenit altfel de către Părți printr-un acord adițional.	5.2	Each of the Parties undertakes not to disclose and / or otherwise make available to third parties the confidential information of the other Party to which it has or may have access without the written consent of the other Party during the term of this Agreement, and within one year after the termination of this Agreement unless otherwise agreed by the Parties through an additional agreement.
5.3	Partea, care încalcă clauza de confidențialitate va repara prejudiciile produse celeilalte Părți în conformitate cu dispozițiile legislației Republicii Moldova.	5.3	The party violating the confidentiality clause will repair the damages caused to the other Party in accordance with the provisions of the legislation of the Republic of Moldova.
5.4	Obligațiile de confidențialitate puse în seama Părților conform prezentului Contract, nu se vor răsfrânge asupra informației accesibile tuturor, precum și asupra informației, care va deveni cunoscută persoanelor terțe nu din vina Părților.	5.4	The confidentiality obligations of the Parties under this Agreement will not affect information accessible to everyone, as well as information that will become known to third parties not by the fault of the Parties.
<b>RĂSPUNDEREA PARȚILOR</b>		<b>LIABILITY OF THE PARTIES</b>	
6.1	Pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a angajamentelor stipulate în prezentul contract Părțile contractante poartă răspundere conform legislației în vigoare a Republicii Moldova.	6.1	For the non-fulfillment or inadequate performance of the commitments stipulated in the present contract the Contracting Parties shall be liable according to the legislation in force of the Republic of Moldova.
6.2	<b>Prestatorul</b> va presta serviciile menționate în pct.1.1. al prezentului Contract în conformitate cu cerințele și caracteristicile aprobate de comun acord cu <b>Beneficiarul</b> .	6.2	The <b>Provider</b> shall provide the services referred to in point 1.1. of this Agreement in accordance with the requirements and characteristics approved in agreement with the <b>Beneficiary</b> .



6.3	<b>Beneficiarul</b> nu răspunde pentru obligațiile <b>Prestatorului</b> față de persoanele terțe.		
6.4	Pentru prestarea cu întârziere a serviciului indicat în pct. 1.1-1.4 a prezentului Contract, <b>Prestatorul</b> poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din prețul contractului indicat în pct. 3.1. pentru fiecare zi de întârziere.	6.3	The <b>Beneficiary</b> is not responsible for the obligations of the <b>Provider</b> towards third parties.
6.5	<b>Prestatorul</b> se obligă să asigure integritatea materialelor primite de la <b>Beneficiar</b> conform contractului pentru prestarea serviciului indicat în pct. 1.1. a prezentului Contract.	6.4	For late delivery of the service indicated in 1.1-1.4 of this Agreement, the <b>Provider</b> shall bear 0.1% of the contract price indicated in point 3.1. for each day of delay.
6.6	Pretențiile referitoare la calitate se lichidează prin substituirea necondiționată a bunurilor/serviciilor, în termen de 5 (cinci) zile din data recepționării pretenției în formă scrisă de către <b>Prestator</b> de la <b>Beneficiar</b> .	6.5	The <b>Provider</b> undertakes to ensure the integrity of the materials received from the <b>Beneficiary</b> under the service contract indicated in point 1.1. of this Agreement.
	<b>REZILIEREA CONTRACTULUI</b>	6.6	Quality claims shall be liquidated by unconditionally replacing the goods / services within 5 (five) days of receipt of the written claim by the <b>Beneficiary</b> .
7.1	Prezentul contract poate fi reziliat prin acordul ambelor părți, iar partea care a inițiat rezilierea este obligată să înștiințeze cealaltă parte, prin scrisoare cu aviz de recepție, cu 15 (cincisprezece) zile înainte de data rezilierii.		<b>CANCELLATION OF THE CONTRACT</b>
7.2	Dacă <b>Prestatorul</b> nu execută obligația de prestare a serviciilor potrivit condițiilor prezentului Contract, sau execută în mod necorespunzător, astfel încălcând cerințele aprobate de comun acord, <b>Beneficiarul</b> va notifica <b>Prestatorul</b> cu solicitarea de a îndeplini întocmai obligațiunile contractuale.	7.1	This Agreement may be terminated by agreement of both parties and the Party that has initiated the termination shall notify the other Party by notice of receipt by 15 (fifteen) days prior to the date of termination.
7.3	<b>Beneficiarul</b> va acorda <b>Prestatorului</b> prin notificare un termen rezonabil stabilit de <b>Beneficiar</b> pentru îndeplinirea întocmai a obligațiunilor contractuale de către <b>Prestator</b> .	7.2	If the <b>Provider</b> does not perform the service obligations under the terms of this Agreement or does not perform properly, thereby violating mutually agreed requirements, the <b>Beneficiary</b> will notify the <b>Provider</b> of the request to perform the contractual obligations.
7.4	Dacă la expirarea perioadei stabilite de la data notificării, <b>Prestatorul</b> nu va îndeplini obligațiunile sale contractuale, ori le va îndeplini în mod necorespunzător, Contractul este considerat reziliat.	7.3	The <b>Beneficiary</b> shall provide to the <b>Provider</b> by notice a reasonable period set by the <b>Beneficiary</b> for the fulfillment of the contractual obligations by the <b>Provider</b> .
	<b>FORȚA MAJORĂ</b>	7.4	If, on the expiry of the period set from the date of the notification, the <b>Provider</b> fails to perform his contractual obligations or fails to do so, the Contract shall be deemed terminated.
8.1	Forța Majoră constituie o cauză de exonerare de răspundere pentru Partea Contractantă care o invocă și numai în condițiile prevăzute de legislația în vigoare.		<b>MAJOR FORCE</b>
8.2	Prin forța majoră se subînțelege orice eveniment excepțional și imprevizibil, inevitabil în interpretarea Camerei de Comerț și Industrie a Republicii Moldova care, intervenind după încheierea Contractului, este independent de voința Părții care o invocă și prin care nu se pot îndeplini parțial sau total obligațiunile sale.	8.1	Force majeure is a cause of discharge for the Contracting Party invoking it and only under the conditions provided by the legislation in force.
8.3	Evenimentul poate fi recunoscut ca forță majoră numai în cazul când existența lui obiectiv a dus la imposibilitatea îndeplinirii obligațiunilor Contractului. Evenimentele care duc la nerentabilitatea și dificultatea îndeplinirii obligațiunilor nu vor fi considerate evenimente de forță majoră.	8.2	By force majeure is meant any exceptional and unpredictable event, inevitable in the interpretation of the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Moldova which, after the conclusion of the Contract, is independent of the will of the Party invoking it and by which its obligations can not be fulfilled partially or totally.
8.4	Partea care invocă forța majoră este obligată să prezinte actele necesare eliberate de Camera de Comerț și Industrie, potrivit instrucțiunilor și regulamentelor proprii.	8.3	The event may be recognized as a force majeure only if its existence has led to the impossibility of fulfilling the obligations of the Contract. Events that lead to unprofitability and difficult fulfillment of the bonds will not be considered as force majeure events.
	<b>DISPOZIȚII FINALE</b>	8.4	The party invoking force majeure is required to submit the necessary documents issued by the Chamber of Commerce and Industry, in accordance with its own instructions and regulations.
9.1	La relațiile contractuale dintre Părți se aplică dreptul material al Republicii Moldova.		<b>FINAL PROVISIONS</b>
9.2	Dacă conflictele ce vor apărea între Părți, în legătură cu neexecutarea obligațiilor prevăzute de prezentul Contract, nu se vor soluționa în baza negocierilor, se vor soluționa de Părți în ordinea pretențiilor. Termenul de a răspunde la pretenția înaintată este de 10 (zece) zile calendaristice.	9.1	The contractual relations between the Parties shall be subject to the material law of the Republic of Moldova.
9.3	Orice modificare sau completare la prezentul Contract este valabilă doar dacă a fost efectuată în formă scrisă și semnată de către persoanele împuternicite. Acordurile adiționale sunt părți integrante la prezentul Contract.	9.2	If the conflicts that will arise between the Parties in connection with the non-performance of the obligations under this Agreement will not be settled on the basis of the negotiations, they shall be settled by the Parties in the order of their claims. The deadline for responding to the claim is 10 (ten) calendar days.
		9.3	Any amendment or addition to this Agreement shall be valid only if it has been made in writing and signed by the



9.4 Prezentul Contract este întocmit în 2 (două) exemplare originale, ambele în limba română și engleză, câte unul pentru fiecare Parte, cu aceeași valoare juridică.

**ADRESELE JURIDICE  
ȘI RECHIZITELE PĂRȚILOR**

**BENEFICIAR**

Reprezentanța Fundației  
„Fundacja Solidarności  
Międzynarodowej” în Republica  
Moldova

or. Chișinău  
str. Sfatul Țării 27, of.45  
c/f 1013620007086  
BC „MOBIASBANCĂ – Groupe  
Societe Generale „S.A

cod IBAN:  
MD15MO2224ASV15198407100  
c/b MOBBMD22

Tomasz Horbowski

**PRESTATOR**

Vladimir Baghici

or. Chișinău  
str. Cuza-Vodă 10  
b/i B01041809  
la data de 14.07.2014  
eliberat de  
ÎS”CRIS”REGISTRU”  
cod personal

0971601480707

Vladimir Baghici

persons empowered to do so. Additional Agreements are an integral part of this Agreement.

9.4 This Agreement is made out in 2 (two) original copies, both in Romanian and English, one for each Party, with the same legal value.

**LEGAL ADDRESSES OF PARTIES**

**BENEFICIARY**

The Representative of  
Foundation „Fundacja  
Solidarności Międzynarodowej”  
in Republica Moldova

Chișinău  
27 Sfatul Țării street, of.45  
fiscal code 1013620007086BC  
BC „MOBIASBANCĂ – Groupe  
Societe Generale „S.A  
code IBAN:  
MD15MO2224ASV15198407100  
Bank code: MOBBMD22

Tomasz Horbowski

**PROVIDER**

Vladimir Baghici

Chisinau  
10 Cuza-Voda bd.  
ID no. B01041809  
issued on 14.07.2014  
by ÎS”CRIS”REGISTRU”  
personal code  
0971601480707

Vladimir Baghici



**CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII**  
**Nr. 2021-SFPL-C-09**

*Data: 1 februarie 2021*

*Chișinău, R. MOLDOVA*

**I. PĂRȚILE CONTRACTANTE**

Prezentul contract este încheiat între **Solidarity Fund PL în Moldova** cu adresa juridică în or. Ialoveni, str. Alexandru cel Bun 33, MD-6801, Republica Moldova, denumit în contract „Reprezentanța FSM”, cod fiscal: 1013620007086, cod IBAN MD69MO2224ASV64024217100, deschis la BC „Moblasbancă – OTP Group” S.A. Filiala nr. 29 „Ialoveni”, codul băncii: MOBBMD22, reprezentată de **Tomasz Horbowski, director pe țară al Solidarity Fund PL în Moldova**, denumită în continuare **Beneficiar**, pe de o parte,

și

**Vladimir Baghici**, posesor al buletinului de identitate nr. B 01041809, eliberat de oficiul ÎS „CRIS” REGISTRU la data de 14.07.2014, domiciliat în mun. Chișinău bd. Cuza-Vodă nr. 10, cod personal 0971601480707, denumit în continuare **Prestator**, pe de altă parte.

**II. OBIECTUL CONTRACTULUI**

- 2.1. Prestatorul va îndeplini serviciile specificate în Anexa A „Termeni de Referință” care reprezintă parte integrantă a prezentului Contract (în continuare „Servicii”).
- 2.2. În baza prezentului contract, Prestatorul se obligă să presteze serviciile stipulate în p.2.1, iar Beneficiarul se obligă să remunereze serviciile prestate.

**III. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

- 3.1. Prestatorul și Beneficiarul se obligă să-și comunice reciproc informația necesară pentru executarea serviciilor care constituie obiectul prezentului Contract.
- 3.2. Prestatorul se obligă să presteze, conform pct. 2.2, al prezentului Contract, serviciile stipulate în Anexa A „Termeni de Referință”.
- 3.3. Prestatorul se obligă să presteze serviciile conform regulilor stipulate în Anexa B care reprezintă parte integrantă a prezentului Contract.
- 3.4. Prestatorul își asumă răspunderea pentru executarea corespunzătoare a serviciilor.

**IV. PERIOADA CONTRACTULUI**

- 4.1. Contractul este încheiat pentru perioada **1 februarie 2021 – 30 iunie 2021**.
- 4.2. Prestatorul va activa în condițiile prezentului Contract și a legislației Republicii Moldova.



## V. REMUNERAREA LUCRĂRILOR

- 5.1. Remunerarea serviciilor va fi calculată în funcție de numărul de zile lucrate, la tariful de 101,5 / Euro brut per zi lucrată (inclusiv transportul și alte cheltuieli conexe prestării serviciilor). Documentul de bază constituie actul de predare-primire lunar bazat pe rapoartele menționate în anexa A a prezentului contract.
- 5.2. Până la data de 5 a fiecărei luni, Prestatorul va prezenta Beneficiarului actul de predare-primire. Beneficiarul va transfera la contul indicat de către Prestator remunerarea conform actului acceptat și semnat de ambele părți. Suma va fi calculată și achitată în MDL la cursul valutar al donatorului.
- 5.3. Prestatorul va preda serviciile, iar Beneficiarul va recepționa serviciile stipulate în prezentul Contract (p.3.2), prin aprobarea și semnarea de către părți a Actului de predare-primire cu privire la serviciile prestate.
- 5.4. În cazul în care Prestatorul nu își va îndeplini obligațiunile stipulate în prezentul contract și în Anexa A a prezentului contract, Beneficiarul va solicita rambursarea integrală a sumei transferate.
- 5.5. Contabilitatea va reține și achita toate impozitele conform legislației Republicii Moldova.

## VI. SERVICIILE PRESTATORULUI ȘI DREPTUL DE AUTOR

- 6.1. Prestatorul nu va încheia subcontracte în vederea executării obligațiunilor sau delegării altor părți terțe a responsabilităților contractuale, în condițiile prezentului Contract.
- 6.2. Prestatorul se obligă să nu întreprindă orice alt lucru/acțiune oferită de partea terță care vine în contradicție cu responsabilitățile Prestatorului, prevăzute în prezentul Contract sau care ar putea aduce daune reputației, imaginii Reprezentanței FSM, cu excepția cazului când acestea se autorizează în scris de către Beneficiar.
- 6.3. Dreptul de autor asupra tuturor rezultatelor, drept urmare a serviciilor prestate în conformitate cu prezentul Contract, aparține Beneficiarului.
- 6.4. Dreptul de autor asupra tuturor rezultatelor, drept urmare a serviciilor prestate în conformitate cu prezentul Contract, aparțin Beneficiarului.

## VII. CONFIDENȚIALITATEA

- 7.1. Prestatorul va ține în confidențialitate informațiile pertinente prezentului Contract (privind condițiile Contractului, datele, în legătură cu onorarea obligațiunilor și responsabilităților prevăzute în prezentul Contract).
- 7.2. Prestatorul va ține în confidențialitate informațiile care i-au devenit cunoscute din documentele transmise pentru evaluare de către Beneficiar, conform pct. 3.2 al prezentului Contract.
- 7.3. Prestatorul va respecta confidențialitatea în timpul executării și după încetarea Contractului nelimitat.
- 7.4. Reprezentanța FSM se va conforma Legii cu privire la protecția datelor cu caracter personal în vederea păstrării în confidențialitate a datelor personale ale Prestatorului de care a luat cunoștință în urma întocmirii și executării prezentului contract.



## VIII. REZILIEREA CONTRACTULUI

8.1. În cazul ne-executării de către cel puțin una dintre părți a obligațiilor sale, cealaltă parte are dreptul la rezilierea Contractului înainte de expirarea termenului efectuării lucrărilor (prestării serviciilor) și la compensarea daunei materiale cauzate prin ne-executarea de către cealaltă parte a obligațiilor sale.

## IX. LITIGII

9.1. Litigiile dintre părți, apărute în legătură cu executarea prezentului Contract și conformarea obligațiilor asumate, vor fi soluționate în mod amiabil, pe calea negocierilor. În cazul în care nu se poate ajunge la acord comun referitor la soluționarea amiabilă a litigiului intervenit, acesta va fi soluționat de instanțele judiciare competente din Republica Moldova.

## X. CLAUZE FINALE

- 10.1. Prezentul Contract poate fi modificat din inițiativa oricărei din părți, cu acordul comun al părților, perfectându-se în formă de supliment la Contract, care din momentul semnării lui de către ambele părți capătă forță juridică și devine parte inalienabilă a prezentului Contract.
- 10.2. În caz de schimbare a adresei juridice, formei organizaționale juridice, a rechizitelor bancare, părțile au obligația să informeze cealaltă parte în scris în termen de 10 (zece) zile din momentul producerii schimbării.
- 10.3. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare cu forță juridică egală, în limba română, câte un exemplar pentru fiecare parte semnatară.

## XI. SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

**Beneficiar**

**Solidarity Fund PL în Moldova**

str. Alexandru cel Bun 33, Ialoveni  
MD-6801, Republica Moldova  
Cod fiscal: 1013620007086  
Contul de decontare: 2224710SV72355737100  
BC "MOBIASBANCĂ – OTP Group"  
S.A. Filiala nr. 29 „Ialoveni”  
Cod bancar: MOBBMD22

Tomasz HORBOWSKI, Director pe țară



**Prestator**

**Vladimir Baghici**

or. Chișinău  
str. Cuza-Vodă 10  
B.I. B01041809  
la data de 14.07.2014  
eliberat de ÎS"CRIS"REGISTRU"  
Cod Personal:  
0971601480707

Vladimir BAGHICI, Prestator



## Anexa A: Termeni de Referință

Scopul serviciilor este asigurarea consultanței tehnice și supravegherii respectării normelor tehnice și a prevederilor contractuale de către beneficiarii și prestatorii de servicii / lucrări în cadrul Fondului Granturilor Mici 2020 ediția Revitalizare Urbană.

Prestatorul de servicii se obligă să realizeze următoarele sarcini, fără a se limita la:

Sarcini	Perioada de executare	Nr de zile (efort)
Supravegherea respectării normelor tehnice și a prevederilor contractuale de către beneficiarii și prestatorii de servicii / lucrări în cadrul Fondului Granturilor Mici 2020 – Revitalizare Urbană (faza de implementare februarie - iunie 2021): <ul style="list-style-type: none"><li>• Monitorizarea realizării lucrărilor / prestării serviciilor conform cerințelor;</li><li>• Recepția lucrărilor / serviciilor finale;</li><li>• Vizite în teren (participarea la ședințele de achiziții, vizite de monitorizare, vizite de recepție la terminarea lucrărilor, ș.a.);</li><li>• Comunicarea cu beneficiarii FGM 2020, prin telefon / email (cu informarea FSM);</li><li>• Comunicarea și informarea regulată a FSM (prin emailuri însoțite de poze, după caz, informații) privind procesul de realizare a lucrărilor etc.</li><li>• Notificarea și informarea imediată a FSM privind potențialele riscuri.</li></ul>	februarie - iunie 2021	20 zile

## Anexa B: Reguli generale aplicabile pentru prestarea serviciilor:

1. În toate mesajele scrise către orașe trebuie incluși în copie coordonatorii de proiecte din partea FSM;
2. Numărul de zile preconizat pentru realizarea serviciilor constituie 20 de zile. În cazul în care va fi necesară extinderea serviciilor prestate, fiecare zi suplimentară va fi argumentată în scris (prin email) și aprobată de coordonatorul de proiect din partea FSM sau altui reprezentant al FSM.
3. Orice vizită în teritoriu (vizita orașelor unde se implementează proiectul, vizita Antreprenorilor, vizita altor părți implicate în proiect, etc.) obligatoriu **trebuie anunțată și coordonată în scris** (prin email, explicând scopul vizitei) în prealabil cu 2 (două) zile lucrătoare cu coordonatorul de proiect din partea FSM. În cazul în care - vizita nu va fi aprobată de către coordonatorul de proiect, această vizită nu poate fi considerată



drept vizită de lucru și nu va putea - fi achitată. În cazuri excepționale care necesită o reacție imediată, vizita poate fi coordonată prin telefon cu coordonatorul FSM, cu o ulterioară aprobare în scris (prin email).

4. După efectuarea vizitelor de monitorizare în teren în termen de 3 zile este necesar de prezentat Raportul de monitorizare detaliat, cu poze de la fața locului. În caz ca Raportul nu va fi prezentat la timp, FSM își rezervă dreptul de a aplica o penalitate pentru perioada de întârziere.
5. Orice situație excepțională și neprevăzută se va anunța imediat coordonatorilor din partea FSM;
6. Activitățile care prevăd comunicare, consultanță, coordonare la distanță -vor fi efectuate prin telefon sau email. Se recomandă evitarea vizitelor în teren, decât în situații absolut necesare. FSM își rezervă dreptul de a verifica efortul și timpul de lucru și a ajusta numărul de ore indicate în Actul de primire-predare.
7. Comunicarea (telefon, email, etc.) cu Coordonatorii -FSM, Coordonatorii din orașe, Antreprenorii care execută lucrările și Experții tehnici locali ori orice altă persoană implicată în implementarea proiectelor trebuie să fie legată strict de activitățile din cadrul proiectelor, timpul utilizat la comunicare cu părțile sus enumerate ce nu ține de activitățile de proiect nu va fi calculat și achitat. FSM își rezervă dreptul de efectua verificări periodice a timpului și metodelor de comunicare cu toți actorii implicați pentru a îmbunătăți și optimiza la necesitate procesul de comunicare.
8. Comunicarea va fi efectuată în timpul orelor de lucru (9.00-18.00). Doar în cazuri excepționale se va accepta comunicarea extra program.
9. Prestatorul va comunica în mod regulat cu Beneficiarul și va transmite toată informația (sub formă de notificări prin email, rapoarte, poze etc.) privind procesele de realizare a lucrărilor / serviciilor de infrastructură din cadrul FGM 2020.

#### SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

##### Beneficiar

Solidarity Fund PL în Moldova

str. Alexandru cel Bun 33, Ialoveni  
MD-6801, Republica Moldova  
Cod fiscal: 1013620007086  
Contul de decontare: 2224710SV72355737100  
BC "MOBIASBANCĂ – OTP Group"  
S.A. Filiala nr. 29 „Ialoveni”  
Cod bancar: MOBBMD22

Tomasz HORBOWSKI, Director pe țară

##### Prestator

Vladimir Baghici

or. Chișinău  
str. Cuza-Vodă 70  
B.I. B01041809  
la data de 14.07.2014  
eliberat de ÎS "CRIS" REGISTRU"  
Cod Personal  
0971601480707

Vladimir Baghici, Prestator



CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII  
Nr. 19/C/MSZ/2020

Data: 2 martie 2020

Chișinău, R. MOLDOVA

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Prezentul contract este încheiat între Reprezentanța Fundației „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” în Republica Moldova cu adresa juridică în or. Ialoveni, str. Alexandru cel Bun 33, MD-6801, Republica Moldova, denumit în contract „Reprezentanța FSM”, cod fiscal: 1013620007086, cod IBAN MD69MO2224ASV64024217100, deschis la BC „Mobiasbancă – OTP Group” S.A. Filiala nr. 29 „Ialoveni”, codul băncii: MOBBMD22, reprezentată de Tomasz Horbowski, conducător al Reprezentanței Fundației „Fundacja Solidarności Międzynarodowej” în Republica Moldova, denumită în continuare Beneficiar, pe de o parte,

și

Vladimir Baghici, posesor al buletinului de identitate nr. B 01041809, eliberat de oficiul ÎS „CRIS” REGISTRU la data de 14.07.2014, domiciliat în mun. Chișinău bd. Cuza-Vodă nr. 10, cod personal 0971601480707, denumit în continuare Prestator, pe de altă parte.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 2.1. Prestatorul va îndeplini serviciile specificate în Anexa A „Termeni de Referință”, care reprezintă parte integrantă a prezentului Contract (în continuare „Servicii”).
- 2.2. În baza prezentului contract, Prestatorul se obligă să presteze serviciile stipulate în p.2.1, iar Beneficiarul se obligă să remunereze serviciile prestate.

III. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

- 3.1. Prestatorul și Beneficiarul se obligă să-și comunice reciproc informația necesară pentru executarea serviciilor care constituie obiectul prezentului Contract.
- 3.2. Prestatorul se obligă să presteze, conform pct. 2.2, al prezentului Contract, serviciile stipulate în Anexa A „Termeni de Referință”.
- 3.3. Prestatorul își asumă răspunderea pentru executarea corespunzătoare a serviciilor.

IV. PERIOADA CONTRACTULUI

- 4.1. Contractul este încheiat pentru perioada 2 martie 2020 – 31 decembrie 2020.
- 4.2. Prestatorul va activa în condițiile prezentului Contract și a legislației Republicii Moldova.



## V. REMUNERAREA LUCRĂRILOR

- 5.1. Remunerarea serviciilor va fi calculată în funcție de numărul de zile lucrate, la tariful de 101,57 Euro brut per zi lucrată (inclusiv transportul și alte cheltuieli conexe prestării serviciilor). Documentul de bază constituie actul de predare-primire lunar bazat pe rapoartele menționate în anexa A a prezentului contract.
- 5.2. Până la data de 10 a fiecărei luni, Prestatorul va prezenta Beneficiarului actul de predare-primire. Beneficiarul va transfera la contul indicat de către Prestator remunerarea conform actului acceptat și semnat de ambele părți. Suma va fi calculată și achitată în MDL la cursul valutar al donatorului.
- 5.3. Prestatorul va preda serviciile, iar Beneficiarul va recepționa serviciile stipulate în prezentul Contract (p.3.2), prin aprobarea și semnarea de către părți a Actului de predare-primire cu privire la serviciile prestate.
- 5.4. În cazul în care Prestatorul nu își va îndeplini obligațiunile stipulate în prezentul contract și în Anexa A a prezentului contract, Beneficiarul va solicita rambursarea integrală a sumei transferate.
- 5.5. Contabilitatea va reține și achita toate impozitele conform legislației Republicii Moldova.

## VI. SERVICIILE PRESTATORULUI ȘI DREPTUL DE AUTOR

- 6.1. Prestatorul nu va încheia subcontracte în vederea executării obligațiunilor sau delegării altor părți terțe a responsabilităților contractuale, în condițiile prezentului Contract.
- 6.2. Prestatorul se obligă să nu întreprindă orice alt lucru/acțiune oferită de partea terță care vine în contradicție cu responsabilitățile Prestatorului, prevăzute în prezentul Contract sau care ar putea aduce daune reputației, imaginii Reprezentanței FSM, cu excepția cazului când acestea se autorizează în scris de către Beneficiar.
- 6.3. Dreptul de autor asupra tuturor rezultatelor, drept urmare a serviciilor prestate în conformitate cu prezentul Contract, aparține Beneficiarului.
- 6.4. Dreptul de autor asupra tuturor rezultatelor, drept urmare a serviciilor prestate în conformitate cu prezentul Contract, aparține Beneficiarului.

## VII. CONFIDENȚIALITATEA

- 7.1. Prestatorul va ține în confidențialitate informațiile pertinente prezentului Contract (privind condițiile Contractului, datele, în legătură cu onorarea obligațiunilor și responsabilităților prevăzute în prezentul Contract).
- 7.2. Prestatorul va ține în confidențialitate informațiile care i-au devenit cunoscute din documentele transmise pentru evaluare de către Beneficiar, conform pct. 3.2 al prezentului Contract.
- 7.3. Prestatorul va respecta confidențialitatea în timpul executării și după încetarea Contractului nelimitat.
- 7.4. Reprezentanța FSM se va conforma Legii cu privire la protecția datelor cu caracter personal în vederea păstrării în confidențialitate a datelor personale ale Prestatorului de care a luat cunoștință în urma întocmirii și executării prezentului contract.

## VIII. REZILIEREA CONTRACTULUI

- 8.1. În cazul ne-executării de către cel puțin una dintre părți a obligațiilor sale, cealaltă parte are dreptul la rezilierea Contractului înainte de expirarea termenului efectuării lucrărilor (prestării serviciilor) și la compensarea daunei materiale cauzate prin ne-executarea de către cealaltă parte a obligațiunilor sale.

## IX. LITIGII

9.1. Litigiile dintre părți, apărute în legătură cu executarea prezentului Contract și conformarea obligațiilor asumate, vor fi soluționate în mod amiabil, pe calea negocierilor. În cazul în care nu se poate ajunge la acord comun referitor la soluționarea amiabilă a litigiului intervenit, acesta va fi soluționat de instanțele judiciare competente din Republica Moldova.

## X. CLAUZE FINALE

10.1. Prezentul Contract poate fi modificat din inițiativa oricărei din părți, cu acordul comun al părților, perfectându-se în formă de supliment la Contract, care din momentul semnării lui de către ambele părți capătă forță juridică și devine parte inalienabilă a prezentului Contract.

10.2. În caz de schimbare a adresei juridice, formei organizaționale juridice, a rechizitelor bancare, părțile au obligația să informeze cealaltă parte în scris în termen de 10 (zece) zile din momentul producerii schimbării.

10.3. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare cu forță juridică egală, în limba română, câte un exemplar pentru fiecare parte semnatară.

## XI. SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Beneficiar

Prestator

Reprezentanța Fundației „Fundacja Solidarności  
Międzynarodowej” în Republica Moldova

Vladimir Baghici

str. Alexandru cel Bun 33, Ialoveni  
MD-6801, Republica Moldova  
Cod fiscal: 1013620007086  
Contul de decontare: 2224710SV72355737100  
BC “MOBIASBANCĂ – OTP Group”  
S.A. Filiala nr. 29 „Ialoveni”  
Cod bancar: MOBBMD22

or. Chișinău  
str. Cuza-Vodă 10  
b/I B01041809  
la data de 14.07.2014  
eliberat de ÎS”CRIS”REGISTRU”  
cod personal  
0971601480707

Tomasz HORBOWSKI, Conducător

Vladimir BAGHICI, Prestator





## Anexa A: Termeni de Referință

Scopul serviciilor este asigurarea consultanței tehnice și supravegherii respectării normelor tehnice și a prevederilor contractuale de către beneficiarii și prestatorii de servicii / lucrări în cadrul Fondului Granturilor Mici 2020 (ediția Revitalizare Urbană și ediția Rurală LEADER, după caz).

Prestatorul de servicii se obligă să realizeze următoarele sarcini, fără a se limita la:

Nr	Sarcini	Perioada aprox. de executare	Nr estimativ de zile (efort)
1	Consultarea și evaluarea tehnică a potențialilor aplicanți în cadrul FGM 2019 – Revitalizare Urbană (faza pre-contractuală în perioada februarie – martie 2020): <ul style="list-style-type: none"> <li>Vizite în teren (aprox. 10 - 14 orașe) programate și realizate împreună cu FSM;</li> <li>Completarea formularului de evaluare tehnică pentru fiecare idee evaluată tehnic;</li> <li>Prezentarea raportului (sinteza formularelor) către FSM.</li> </ul>	martie 2020	aprox. 10 zile
2	Supravegherea respectării normelor tehnice și a prevederilor contractuale de către beneficiarii și prestatorii de servicii / lucrări în cadrul Fondului Granturilor Mici 2019 – Revitalizare Urbană (faza de implementare aprilie – decembrie 2020): <ul style="list-style-type: none"> <li>Participarea la procesele de achiziții publice, inclusiv ca membru în grupurile de lucru;</li> <li>Monitorizarea realizării lucrărilor / prestării serviciilor conform cerințelor;</li> <li>Recepția lucrărilor / serviciilor finale;</li> <li>Vizite în teren (participarea la ședințele de achiziții, vizite de monitorizare etc.);</li> <li>Comunicarea cu beneficiarii FGM 2020, prin telefon / email (cu informarea FSM);</li> <li>Comunicarea și informarea regulată a FSM (prin emailuri însoțite de poze, după caz, informații) privind procesul de realizare a achizițiilor publice, a lucrărilor etc.</li> <li>Notificarea și informarea imediată a FSM privind potențialele riscuri.</li> </ul>	aprilie – decembrie 2020	aprox. 4 zile / lună
3	Consultarea, evaluarea tehnică și supravegherea realizării lucrărilor / serviciilor de infrastructură la scară mică în cadrul Fondului de Granturi Mici 2020 – ediția Rurală LEADER.	martie – decembrie 2020	la necesitate
Total		martie – decembrie 2020	aprox. 50 zile

Prestatorul va comunica în mod regulat cu Beneficiarul și va transmite toată informația (sub formă de notificări prin email, rapoarte, poze etc.) privind procesele de realizare a lucrărilor / serviciilor de infrastructură din cadrul FGM 2020.

Beneficiar

Reprezentanța Fundației „Fundacja Solidarności  
Międzynarodowej” în Republica Moldova

str. Alexandru cel Bun 33, Ialoveni  
MD-6801, Republica Moldova  
Cod fiscal: 1013620007086  
Contul de decontare: 2224710SV72355737100  
BC “MOBIASBANCA – OTP Group”  
S.A. Filiala nr. 29 „Ialoveni”  
Cod bancar: MOBBMD22

Tomasz HORBOWSKI, Conducător



Prestator

Vladimir Baghici

or. Chișinău  
str. Cuza-Vodă 10  
b/I B01041809  
la data de 14.07.2014  
eliberat de ÎS”CRIS”REGISTRU”  
cod personal  
0971601480707

Vladimir Baghici, Prestator







## Extrasul pe contract

2259A3294041, 14.03.2016, MDL, Vladimir Baghici

Cont ( Salarial Basic MDL (Dt / MegaCard) )

MICB, S. "Telecomtrans"

Pentru data contabilizării:

01.01.2019 - 25.08.2021

Starea curenta

la 25.08.2021 16:04:34

## Balanta sumei disponibile:

Mijloacele proprii	23 964,41 MDL
+ Limita de credit	0,00 MDL
- Sume blocate	357,30 MDL
<b>Suma disponibila</b>	<b>23 607,11 MDL</b>

Dvs. nu sunteti abonat la MICB Web Banking. Serviciul este gratuit.

>> [Abonati-va on-line aici](#) << [Detalii aici](#)

## Extras pe balanta principala a contractului

Sold initial la 01.01.19: 31.602,34 MDL

Grupare pe contracte dupa atribuirea tranzactiei

Cont 2259A3294041, Vladimir Baghici ( Salarial Basic MDL (Dt / MegaCard) )

Datele tranzactiei				Inregistrarea in cont			Sold dupa tr.
Data, ora	Val.	Suma	Detalii	Data	Comis.	Tranz.	
01.01.19			Capitalizare: Dobinda la contul de card	01.01.19		10,11	31.612,45
01.02.19			Capitalizare: Dobinda la contul de card	01.02.19		21,82	21.052,34
05.02.19 08:43	MDL	26.784,74	Alim: CBS - Transfer alte:	06.02.19		26.784,74	46.751,46
			- Calcul.comis.: Comis.alimentare cont fara numerar	06.02.19	-200,89		46.550,57
01.03.19			Capitalizare: Dobinda la contul de card	01.03.19		27,21	35.673,40
12.03.19 08:24	MDL	23.436,65	Alim: CBS - Transfer alte:	13.03.19		23.436,65	48.375,53
			- Calcul.comis.: Comis.alimentare cont fara numerar	13.03.19	-175,77		48.199,76
01.04.19			Capitalizare: Dobinda la contul de card	01.04.19		30,73	36.609,99
09.04.19 08:32	MDL	10.874,73	Alim: CBS - Transfer alte:	10.04.19		10.874,73	36.742,94
			- Calcul.comis.: Comis.alimentare cont fara numerar	10.04.19	-81,56		36.661,38
09.04.19 08:32	MDL	21.762,59	Alim: CBS - Transfer alte:	10.04.19		21.762,59	58.423,97
			- Calcul.comis.: Comis.alimentare cont fara numerar	10.04.19	-163,22		58.260,75
01.05.19			Capitalizare: Dobinda la contul de card	01.05.19		27,98	22.524,85
17.05.19 08:20	MDL	30.132,82	Alim: CBS - Transfer alte:	18.05.19		30.132,82	44.359,67
			- Calcul.comis.: Comis.alimentare cont fara numerar	18.05.19	-226,00		44.133,67
01.06.19			Capitalizare: Dobinda la contul de card	01.06.19		23,77	37.544,49
13.06.19 08:28	MDL	17.577,48	Alim: CBS - Transfer alte:	14.06.19		17.577,48	47.619,94
			- Calcul.comis.: Comis.alimentare cont fara numerar	14.06.19	-131,83		47.488,11
13.06.19 08:07	MDL	11.244,32	Alim: CBS - Transfer alte:	14.06.19		11.244,32	58.732,43
			- Calcul.comis.: Comis.alimentare cont fara numerar	14.06.19	-84,33		58.648,10
01.07.19			Capitalizare: Dobinda la contul de card	01.07.19		37,26	50.294,43
18.07.19 08:39	MDL	11.496,29	Alim: CBS - Transfer alte:	19.07.19		11.496,29	44.096,73
			- Calcul.comis.: Comis.alimentare cont fara numerar	19.07.19	-86,22		44.010,51
24.07.19 08:31	MDL	23.436,65	Alim: CBS - Transfer alte:	25.07.19		23.436,65	58.609,74
			- Calcul.comis.: Comis.alimentare cont fara numerar	25.07.19	-175,77		58.433,97

Confidențial – MICB

Atenție! Se interzice deținerea, sustragerea, alterarea, multiplicarea, distrugerea sau folosirea acestui document fără a dispune de drept de acces autorizat!



03.08.21 17:54	MDL	68,00	Plata retail: MDA, Chisinau, GREEN HILLS CENTRU	04.08.21		-68,00	18.760,10
05.08.21 07:53	MDL	490,20	Plata retail: MDA, Chisinau (mun.) - Chisinau, "ROMPETROL" Peco 38	05.08.21		-490,20	18.269,90
05.08.21 15:47	MDL	22,00	Plata retail: MDA, Riscani, MAIB BEMOL CORLATENI	06.08.21		-22,00	18.246,90
06.08.21 13:37	MDL	217,35	Plata retail: MDA, Chisinau (mun.) - Chisinau, "FELICIA"- 40 farmacie	06.08.21		-217,35	18.029,05
06.08.21 13:06	MDL	266,10	Plata retail: MDA, Cahul, MAIB BUCURIA-07	09.08.21		-266,10	17.762,45
06.08.21 13:11	MDL	195,20	Plata retail: MDA, Cahul, MAIB BUCURIA-07	09.08.21		-195,20	17.567,25
06.08.21 13:42	MDL	62,50	Plata retail: MDA, Chisinau, Hippocrates (Socoleni)	09.08.21		-62,50	17.504,75
06.08.21 09:21	MDL	3.057,00	Retr.numerar POS: MDA, Chisinau, MAIB Agentia n1 F Chis	09.08.21	-62,17	-3.057,00	14.385,58
09.08.21 10:26	MDL	81,55	Plata retail: MDA, Hincesti, MAIB ROGOB Hincesti	10.08.21		-81,55	14.303,03
11.08.21 08:10	MDL	489,30	Plata retail: MDA, Chisinau (mun.) - Chisinau, "PECO-38"	11.08.21		-489,30	13.812,73
09.08.21 16:51	MDL	1.000,00	Retr.numerar ATM: MDA, Chisinau, ATM EXIM 061 N1 DACIA	11.08.21	-30,90	-1.000,00	12.781,83
11.08.21 17:08	MDL	172,20	Plata retail: MDA, Comrat (mun.) - Gagauzia, "LIN 29" market-A	11.08.21		-172,20	12.609,13
10.08.21 19:10	MDL	145,29	Plata retail: MDA, Chisinau, MAGAZIN Nr.1 C.IESILOR	12.08.21		-145,29	12.463,84
12.08.21 13:30	MDL	57,05	Plata retail: MDA, Hincesti (or.) - Hincesti, "DULCINELLA" Mag.11 A	12.08.21		-57,05	12.405,79
12.08.21 13:25	MDL	74,39	Plata retail: MDA, Hincesti, MAIB ROGOB Hincesti	13.08.21		-74,39	12.330,90
12.08.21 14:31	MDL	328,00	Plata retail: MDA, Cricova, MAIB BEMOL Cricova	13.08.21		-328,00	12.002,90
13.08.21 18:35	MDL	135,78	Plata retail: MDA, Chisinau, LINELLA 97	16.08.21		-135,78	18.831,40
16.08.21 12:18	MDL	484,22	Plata retail: MDA, Chisinau (mun.) - Chisinau, "CLEBER" mag.Petricani-B	16.08.21		-484,22	18.346,18
14.08.21 11:40	MDL	45,03	Plata retail: MDA, Chisinau, MAIB IM VINAMEX SRL	16.08.21		-45,03	18.301,15
14.08.21 14:52	MDL	1.725,00	Plata retail: MDA, Chisinau, FIRMA PARADIS SRL	16.08.21		-1.725,00	16.576,15
16.08.21 10:43	MDL	72,90	Plata retail: MDA, Chisinau, TRATTORIA DELLA NONNA	17.08.21		-72,90	16.502,75
17.08.21 12:16	MDL	79,00	Plata retail: MDA, Chisinau, LC WAIKIKI_ZITY MALL 4	18.08.21		-79,00	16.423,75
19.08.21 16:00	MDL	301,41	Plata retail: MDA, Chisinau, PEGAS_PETRICANI	20.08.21		-301,41	16.121,84
20.08.21 18:12	MDL	192,68	Plata retail: MDA, Chisinau (mun.) - Chisinau, "AVICENA FIL 1" Farmacie	20.08.21		-192,68	15.928,66
22.08.21 17:41	MDL	238,00	Plata retail: MDA, Chisinau, VISPLUS GRUP COSTIN	23.08.21		-238,00	15.689,66
22.08.21 19:30	MDL	115,11	Plata retail: CYP, Internet, Joom.com	23.08.21		-115,11	15.574,55
24.08.21 11:23	MDL	318,60	Plata retail: MDA, Chisinau, FOX PETROL PECO 07	25.08.21		-318,60	23.964,41
Subtotal pentru:		Rulajul net total:	incl.:	Tranz.dt	Tranz.ct	Comis.	
557484*****6049		-497.683,93		-525.654,57	29.645,11	-1.674,47	
Total pentru:		Rulajul net total:	incl.:	Tranz.dt	Tranz.ct	Comis.	Sold final
2259A3294041, MDL		-7.637,93		-525.654,57	523.634,36	-5.617,72	la 25.08.21: 23.964,41 MDL

## Autorizari (sumele blocate dar inca nedecontate)

MDL

Card 557484\*\*\*\*\*6049, Vladimir Baghici ( Debit MasterCard ContactLess de baza )

Datele tranzactiei					Procesarea autorizarii	
Data, ora	Val.	Suma	Detalii		Data, ora prelucrarii	Suma autoriz.
24.08.21 17:01	MDL	36,50	Plata retail: MDA, Cahul, LUKOIL SAC 032		24.08.2021 17:01:27	-36,50
24.08.21 17:02	MDL	320,80	Plata retail: MDA, Cahul, LUKOIL SAC 032		24.08.2021 17:02:11	-320,80
Total pentru:		Autorizari nete	incl.: Tranz.dt Tranz.ct			
557484*****6049, MDL		-357,30	-357,30			

Confidențial – MICB

Atenție! Se interzice deținerea, sustragerea, alterarea, multiplicarea, distrugerea sau folosirea acestui document fără a dispune de drept de acces autorizat!



List of partnership projects approved for funding community development projects under the Project "Access to Success: Partnerships for Self-sustainable Community Development"

No	Registration number	Project title	Applicant name		Requested amount	Project summaries/comments
			Right bank	Left bank		
1	A2S-01-2018	A common dream - it's a reality	Public Association „IEDERA-Dubăsarii Vechi”	Non-commercial partnership "Center for Development of Social and Cultural Initiatives" Active World" (Некоммерческое партнёрство «Центр развития социальных и культурных инициатив «Активный мир»)	Total budget: 33,283.05 EUR A2S requested amount: 21,683.05 EUR Own contribution: 11,600.00 EUR	<p><b>Location(s):</b> Dubasarii Vechi and Dubasari</p> <p><b>Activities:</b> The scope of the project is to create new opportunities to spend leisure time. The main project activities include: (i) creating a recreation zone in the park in Dubasarii Vechi – public consultation, trainings and flash mobs, arranging a park – as well as (ii) creating a sport playground next to the school in Dubasarii – public consultation, trainings, building up the multifunctional playground. The partners plan to organise common sport festival in Dubasari and song contest in Dubasari Veche as well as contests about their localities “My locality”.</p> <p>The park revitalisation includes: metallic scene, semi-timbered, area - 24m2; pavement 375 m2; tables with rustic benches - made by local craftsman; parking for bicycles; illumination with LED projectors; dumpsters.</p> <p>The school multifunctional playground total area is 25x15m<sup>2</sup> and is located at the School No 7, with free access for all the people willing to spend free time.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> The main target group are youth (15-35) from</p>

Project partners



						<b>CB element:</b> Thanks to the project implementation, young people from Dubasari Vechi and Dubasari will get new possibilities to spend free time and play sport together.
2	A2S-02-2018	New Life Stories	Public Association "Media West Europe" ("Media Vest Europa")	Public Association - Centre for Social and Cultural Development „Elirruali” (Неправительственная организация Центр социально культурного развития п.Маяк «Елирруаль»)	Total budget: 30,975.31 EUR A2S requested amount: 24,593.31 EUR Own contribution: 6,202.00 EUR	<p><b>Location(s):</b> Telita, Maiac</p> <p><b>Activities:</b> The scope of the project is to create new opportunities for communication between different social groups from both banks of the Nistru river and to contribute to the local cultural and sport infrastructure.</p> <p>The main project activities include:</p> <p>On the left bank of the Nistru River:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Renovation of a stadium in the village of Maiak, equipped with sporting outfit for deployment of joint competitions as well as open-air place for Ethno-Fests;</li> <li>(2) Promoting sports through football and volleyball tournaments and communication culture;</li> <li>(3) Strengthening the relationship between the population on both banks of the Nistru through launching of family sport events.</li> </ol> <p>On the right bank of the River:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Works on arranging the local Museum in Telita as a cultural and communication platform for promotion and safety of the local heritage;</li> <li>(2) Performing an ethno- gastronomic festival organized at the celebration of the town's Day on the 14<sup>th</sup> of October;</li> <li>(3) Exhibition "Past and Present stories" ("Istории din trecut, istorii din prezent")</li> </ol>

						<p>The events will be organised and carried out in accordance with the Development Plan, jointly with the partners and with local authorities support.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> The main target group youth and pupils, football and volley teams, indirect beneficiaries – tourists from neighbouring localities as well as civil society.</p> <p><b>CB element:</b> participation of youth from both banks of the Nistru river in common activities, as sport festival, ethno festival.</p>
3	A2S-03-2018	Through synergy, tourism and the ecology to a sustainable trust between the communities of both banks of the Nistru	Public Association – Regional Development Agency "Habitat"	Non-commercial partnership – Center for socio-ecological problems "Traveler" (Центр социально-экологических проблем "Путник")	<p>Total budget: 30,509.11 EUR</p> <p>A2S requested amount: 19,720.27 EUR</p> <p>Own contribution: 10,788.84 EUR</p>	<p><b>Location(s):</b> Rezina – Rabnita – Lalova – Butuceni, Novo-Tiraspoliskii</p> <p><b>Activities:</b> The main goal of the project is to facilitate the natural and anthropogenic preservation in the Nistru River basin by promoting sustainable and environmentally friendly tourism. On the right bank:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Educational events with inhabitants from Boșernița, Ciorna, Stohnaia, Rezina city with the purpose to inform about the importance of a clean environment for a healthy life of biodiversity;</li> <li>(2) Meeting meant to promote and implement ISO 14000, environmental management systems, Rezina city location;</li> <li>(3) Sanitation of the right bank of the Dniester in Boșernița, Ciorna, Stohnaia, Rezina localities;</li> <li>(4) Trees planting in the same region on the Mondial Water Day, 22th of March;</li> <li>(5) Connection to the sewer for a neighbourhood housing including kindergarten, Focus-group - 390 householders and building residents, 120 children and personal from</li> </ol>



						<p>the kindergarten (Rezina).</p> <p>On the left bank:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Information activities, preparation of materials. Selection of the participants;</li> <li>(2) Preparing for the expedition "Scanning of the natural and anthropogenic potential of the Dniester River basin in the region of Rezina-Ribnitsa - Lalovo-Butucheni". Trainings;</li> <li>(3) Walking tour in Chitzkani. Visiting the local Museum and monuments. Workout training tourist camp, catering and accommodation in the field. Skills training use of touristic equipment;</li> <li>(4) Open championship on city orienteering for the prize of CSEP "Traveller".</li> </ul> <p><b>Direct beneficiaries:</b> The main target groups are local residents from Rezina (about 390 people), students and youth from both localities, indirect beneficiaries – tourists and people from neighbouring localities.</p> <p><b>CB element:</b> participation of experts and youth from both banks of the Nistru river in common activities, as conferences, expedition and study visit.</p> <p><b>Comments:</b> Recommendation to clean both banks of the Nistru river. To organise a conference or public event about quality of water and importance of civic engagement</p>
4	A2S-05-2018	Awareness, involvement, development - Key factors for	LCIG on the promotion of national traditions and values among	LCIG for renovation and reconstruction of the Cultural Center in Butuceni village,	Total budget: 32,740.62 EUR A2S requested	<p><b>Location(s):</b> Pelinia, Butuceni</p> <p><b>Activities:</b> The purpose of the project is to improve the quality of life in the region through promotion of the national values and traditions. Local inhabitants will get the opportunity for an active,</p>

		improving the quality of life in Pelinia - Butuceni communities	the young people in the village of Pelinia, Drochia district (responsible organization – Public Association “The citizens of Pelinia”	Ribnita district (responsible organization – in the process of registration)	amount: 24,929.00 EUR Own contribution: 7,811.62 EUR	<p>healthy lifestyle.</p> <p>The main project activities include:</p> <p>(1) Information and dissemination activity (distribution of leaflets, posters, placement of information on pages) about the project;</p> <p>(2) Strengthening the partnership between the inhabitants of the villages of Butuceni and Pelinia via conferences and communication;</p> <p>(3) Contest for the rehabilitation of the Pelinia Theoretical Lyceum Fest Hall – collection of the best ideas between pupils, parents and alumnus;</p> <p>(4) Creating conditions for the safe trainings and cultural activities - repairing the Fest Hall in the Pelinia Theoretical Lyceum (installation of the heating system) and the Gym in Butuceni (repair works of the floor, plastering and painting walls);</p> <p>(5) Cultural events with local bands performances, in Butuceni and Pelinia communities, in the period of March-May 2019.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> Pupils from school (Pelinia) and specialists from House of Culture (Butuceni). The main target group are youth and adults from both localities.</p> <p><b>CB element:</b> participation of locals from both banks of the Nistru river in common activities, as festivals and concerts</p> <p><b>Comments:</b> Recommendation to introduce more common activities to strengthen confidence building component</p>
5	A2S-08-2018	Together for prosperous communities	NGO „Umanitate”	LCIG Corotnoe (Responsible organization – Non-	Total budget: 30,077.67 EUR	<p><b>Location(s):</b> Barboieni, Corotnoe</p> <p><b>Activities:</b> The scope of the project is improving the quality of people's lives and community sustainable development by</p>



				Profit Partnership "Business Club" Economic Impact" (Некоммерческое Партнерство «Бизнес- клуб «Экономический эффект»)	A2S requested amount: 23.077,67 EUR Own contribution: 7,000.00 EUR	<p>creating new opportunities to spend leisure time and to improve conditions for the provision of medical services.</p> <p>The main project activities include: (i) arrangement and endowment of recreation zone in Barboieni – trainings and and visibility actions to involve and promote local partnership – as well as (ii) repair works of the roof of Centre of family medicine in Corotnoe – public consultation, trainings. The partners plan to organise common round tables, with involving local partners.</p> <p>Arrangement and endowment of recreation zone with area 1000 m2 includes: arranging 4 thematic areas / fitness area, illumination, 17 benches, 9 dumpsters, a video surveillance system, a mowers, pavement of 3 streets.</p> <p>Repair works of the roof of Centre of family medicine in Corotnoe with an area of 313 m.p.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> Local residents from both localities (around 4000 people)</p> <p><b>CB element:</b> participation of locals from both banks of the Nistru river in common activities</p>
6	A2S-10-2018	A step towards future	Center for Youth and Children "Mugurasii de la Bic"	Non-governmental partnership "Center of Crasnogorca village development PROSPERITY" (in the process of registration)	Total budget: 28,829.87 EUR A2S requested amount: 22,840.87 EUR Own contribution: 5,989.00 EUR	<p><b>Location(s):</b> Gura Bicului, Crasnogorca</p> <p><b>Activities:</b> The main objective of the project in promotion and conservation of culture: local traditions, language, historical monuments, literature, as well as building confidence between two banks of Nistru river by organizing joined events (maser classes, exhibitions, etc.). Support and promotion of the folk crafts will be also a focus of the project that will be realized through support to people and mobilizing the local resources for ensuring sustainability.</p>

						<p>The main project activities include:</p> <p>(1) Launching meetings (left bank, right bank); (2) Renovation works in the Community Center (Casa de Cultura); (2) Renovation works in the kindergarten (Crasnogorca); (3) Master classes of folk crafts; (4) Meetings with community representatives; (5) Promotion of handcrafts in internet (blog) ; (6) Artmobile; (6) Closing events.</p> <p>Number of activities (1, 3,4,5,6) will be conducted jointly.</p> <p>As the result the level of confidence and cooperation between villages will increase, 35 handcrafts masters will learn new techniques, and 4000 representatives of local communities will have improved conditions for cultural activities.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> local craftsmens, pupils, youth, LCIG members (Gura Bicului); pupils, educators from kindergarten, youth (Crasnogorca)</p> <p><b>CB element:</b> participation of locals from both banks of the Nistru river in common activities, as workshops, creative meetings.</p>
7	A2S-12-2018	Visniovca – Vladimirovca, two hearts in one cultural rhythm	NGO Sport Club Visnevscaia	GILC Vladimirovca (in the process of registration)	<p>Total budget: 21,975.97 EUR</p> <p>A2S requested amount: 17,515.97 EUR</p> <p>Own contribution: 4,460.00 EUR</p>	<p><b>Location(s):</b> Visniovca, Vladimirovca</p> <p><b>Activities:</b> The scope of the project is to reanimate the population’s cultural performances and to promote the territorial integrity and the local identity. Through this action, the partnership will engage to create public spaces for the citizens’ leisure (1603 inhabitants in Visniovca and 1784 in Vladimirovca) – as the main target group, and for the organization of the socio-cultural initiatives in both communities.</p> <p>The main project activities include: (i) public consultations on the arrangement of the park in the village of Vişniovca and the public space of Vladimirovka; (ii) Renovation of the public space (the</p>



						<p>summer theatre scene with lighting, installation, banks and waste containers) for social, cultural activities in the village of Vișniovca; (iii) purchasing of national costumes specific to the area, for the young boys (6) and girls (6), participating into the village's cultural artistic collective of Vișniovca; (iv) organization of a cultural exchange event between 2 artistic collectives of folk art, from Vladimirovca (on the Village Day; (v) organization of the join Festival named «Identity through diversity».</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> Local residents from both localities – pupils, youth, workshops participants, LCIG members.</p> <p><b>CB element:</b> participation of locals from both banks of the Nistru river in common activities, workshops, sport marathon.</p> <p><b>Comments:</b> Recommendation to introduce more common activities to strengthen confidence building component with involving of local communities</p>
8	A2S-13-2018	Two banks – one tradition	Local Community Initiative Group (LCIG) from the village of Milești (responsible organization – PA “United for community”)	Non-governmental partnership: Center of social and legal support “Motivation”	<p>Total budget: 26,792.69 EUR</p> <p>A2S requested amount: 21,380.89 EUR</p> <p>Own contribution: 5,371.80 EUR</p>	<p><b>Location(s):</b> Milesti, Ternovca</p> <p><b>Activities:</b> The objective of the project is to create the links between two villages in the area of tourism and culture. Joined activities (The day of the village for example) are seen as a key for both communities to exchange joined traditions (folks, culinary, sports activities, etc.) These actives will convince the local authorities from the both banks that it is possible to cooperate even though the political and economic situations are not perfect. Volunteers, young people will be involved in the realization of the project.</p> <p>The main project activities include:  Right Bank: (1) Round table; (2) Procurement of bicycles; (3) Exchange of experience with the other villages (from Calaras</p>

						<p>District); (4) Marking the bicycles paths and elaboration of maps; (5) Seminars for development local tourism; (6) Joined round tables – closing event.</p> <p>Left bank: (1) Launching round table; (2) elaboration of promotion materials; (3) Reconstruction activities in Community center (Casa de cultura); (4) Cultural events in Tirnauca (Christmas, New year, Martisor, etc.), (5) education of vulnerable of group of women from village (basics of sewing); (6) Final round table.</p> <p>4 joined events will be organized: (1,2) Participation on the Day of the village; (3) Exchange meetings between cultural and touristic houses; (4) Launching of the sport season in Tirnauca.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> local partners, volunteers, residents from both localities, tourists.</p> <p><b>CB element:</b> participation of locals from both banks of the Nistru river in common activities, workshops, meetings.</p> <p><b>Comments:</b> Recommendation to elaborate rules of use bicycles and to introduce more common activities to strengthen confidence building component</p>
9	A2S-15-2018	Young people in the spotlight	Public Association PARADIS	Charitable Foundation "Heart"	<p>Total budget: 35,198.70 EUR</p> <p>A2S requested amount: 23,672.20 EUR</p> <p>Own contribution: 11,526.50 EUR</p>	<p><b>Location(s):</b> Ocnita, Gisca</p> <p><b>Activities:</b> The scope of the project is creation of positive conditions to solve social problems of young people aged 14 to 30 years on both sides of the Dniester River on socio-economic and cultural issues, ensuring responsible representation of young people at the local and international level.</p> <p>The main project activities include: creation of the Youth Centre for self-development of young people in Ocnita and Gisca (opening of the branch of the Heart Foundation from Bender) – information campaigns, trainings, social theatre, creative</p>



						<p>workshops, organizing a voluntary school (Bender), photo exhibition (Bender), working meetings with local partners (Ocnita), creation of the Youth Fund in Ocnita district.</p> <p>Youth Centre in Gisca (Bender) is creating in the building of House of Culture, and includes: cosmetic repair and replacement of windows and doors, arrangement of the mini-cafe, training room, entrance hall and bathroom, procurement of furniture.</p> <p>Creation of the Youth Centre in Ocnita, in the building of House of Culture includes: repair works of the roundtable room, office, festive hall, computer room and corridor, procurement of the furniture.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> youth (15-35) from both localities, volunteers.</p> <p><b>CB element:</b> Participation of locals from both banks of the Nistru river in common activities. The project will increase trust and cooperation among young people and local community, to solve youth problems</p> <p><b>Comments:</b> According to a cost estimate, required amount for repair works is enough to create a youth centres. Partners are supported by local authorities from Ocnita and Gisca</p>
10	A2S-16-2018	Health for everyone	Public Association „Земляки Мусаит”	LCIG Bender (responsible organization – Ecologic club „Oicumena” (Экологический клуб «Эйкумена»))	<p>Total budget: 29,680.53 EUR</p> <p>A2S requested amount: 23,609.87 EUR</p> <p>Own contribution:</p>	<p><b>Location(s):</b> Musaitu, Bender</p> <p><b>Activities:</b> The scope of the project is to create a platform for health saving in the communities of Bender and Musaitu.</p> <p>The main project activities include: (i) opening sport and recreation complex in Bender for all ages – interactive lessons, presentations, bibliosession, yoga lessons, watching movies – as well as (ii) opening of the sport centre “Step to Olimp” in Musaitu</p>

					6,070.66 EUR	<p>for practice chess, checkers, fitness, table tennis – workshops and trainings with children and youth, seminars with communities representatives. Arrangement of these includes (i) purchase and instalment of sports equipment, pavement, stairs, fenced the whole complex, installed benches and dumpsters in Bender (ii) repair works, purchase of sports equipment, TV and other equipment in Musaitu.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> The target groups are residents of Bender and Musait of all age groups, including people with disabilities.</p> <p><b>CB element:</b> participation of locals from both banks of the Nistru river in common activities, meetings, information campaign.</p>
11	A2S-18-2018	Unforgettable halt	Public Association „ProViitor,,	LCIG “Development of Rascov” (МИГГ «Развитие Рашкова») (responsible organization – Public Organization of Polish culture “Ясна Гура” (Общественная организация Общество польской культуры «Ясна Гура»))	<p>Total budget: 29,538.62 EUR</p> <p>A2S requested amount: 23,560.12 EUR</p> <p>Own contribution: 5,978.50 EUR</p>	<p><b>Location(s):</b> Climautii de Jos, Rascov</p> <p><b>Activities:</b> The scope of the project is to create conditions for improving the quality of people's lives and increasing the employment of villagers by involving them in tourist business, improving tourism infrastructure, promoting national traditions.</p> <p>The main project activities include: (i) arrangement of 4 houses in Climautii de Jos for tourists accommodation and food provision – information campaigns, training on how to start a business in the field of tourism, organizing cultural activities – as well as (ii) creating tourist centre in Rascov – preparing promotion materials, excursion to localities from micro-region and serving local food. The partners plan to organise (i) common training on how to start a business in the field of tourism for 30 people from both localities, (ii) development of a tourist route, (iii) installation of information stand.</p> <p>The arrangement of houses for tourist includes: works to equip a bathroom, to build a gazebo in the yard of house. Creating tourist</p>

						<p>Centre in Rascov includes: repair works of the building, new planning of the rooms, install sewage system and plumbing.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> The project will involve rural residents aged 20 to 40 years who do not have a permanent income.</p> <p><b>CB element:</b> participation of locals from both banks of the Nistru river in common activities, as elaboration of new touristic route, trainings, excursions, meetings</p>
12	A2S-19-2018	Bridges over the rivers Nistru	Public Association "Bastina - Chiscareni"	NGO "Светлый мир"	<p>Total budget: 30,332.82 EUR</p> <p>A2S requested amount: 24,198.82 EUR</p> <p>Own contribution: 6,134.00 EUR</p>	<p><b>Location(s):</b> Chiscareni, Hirtop</p> <p><b>Activities:</b> The scope of the project is to reanimate the citizens' passion towards popular handcrafts, thus enhancing their potential and creating possibilities to work and produce an income. The main target group are The Resource Center for autochthone masters from Chiscareni, the Artistic Center "Dialog" from Hirtop and the population of the two villages and from neighbourhood, especially the vulnerable families.</p> <p>Through the project activities we intend to raise the population's life level. The cultural exchanges will include 5 joint activities, out of which 3 in Chiscareni and 2 in Hirtop – all of them aimed to social and economic development in the two villages: (i) Organization of gastronomical festivals in the 2 villages, with the possibility to attend specific masterclasses for the guests; (ii) artistic activities in the Specialized Resources Centres; (iii) Building fellowship between the villages Hirtop-Slobozia-Chiscareni; (iv) organization and participation at the Feasts of the villages; (v) creation of the Multifunctional Centre in the village of Hirtop; (vi) artistic confectioner trainings leaded by professional masters (the invitees will learn the specific of a popular costume, will learn to create souvenirs, handcrafts, etc.). (vii) organization of training on</p>



						<p>heathy lifestyle, (viii) repair works of the craftsmen's center in Chiscareni.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> local craftsmens and residents (Chiscareni), groups of socially vulnerable people (Hirtop).</p> <p><b>CB element:</b> participation of locals from both banks of the Nistru river in common activities, as festivals, workshops, meetings.</p> <p><b>Comments:</b> Repair works of the Craftsmen Centre in Chiscareni and repair works and arrangement of the multifunctional centre in Hirtop are 67% of the required amount. Other 33% are planned for 5 joint activities to build trust between communities</p>
13	A2S-20-2018	People and culture	LCIG Cuizauca (in the process of registration)	LCIG Jura (in the process of registration)	<p>Total budget: 30,972.00 EUR</p> <p>A2S requested amount: 24,228.00 EUR</p> <p>Own contribution: 6,744.00 EUR</p>	<p><b>Location(s):</b> Cuizauca, Jura</p> <p><b>Activities:</b> The scope of the project is to create conditions for a culture development, to strengthen the friendship of the older generation with the younger and to promote local traditions.</p> <p>The main project activities include: repair works and gasification of the House of Culture in the villages of Jura and Cuizauca – information campaign, visibility actions. The partners plan to organise common activities: round tables, training "local partnership development", training "fundraising at the local level", organizing cultural activities with involving local communities – cultural collectives, folklore and dance ensembles, festival of traditional ensembles. In Cuizauca is planned to open the village's museum.</p> <p>Repair works in both localities includes: gasification of the buildings, replacement of windows and doors, repair electricity and floors.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> culture specialists, representatives of artistic</p>

						<p>ensembles, youth, local residents from both localities.</p> <p><b>CB element:</b> participation of locals from both banks of the Nistru river in common activities, as trainings, festivals.</p> <p><b>Comments:</b> Decision of the technical expert on the technical condition of the House of Culture is necessary</p>
14	A2S-II-03-2018	Social integration without borders	NGO “Center for social support: Casa Sperantelor”	Non-commercial partnership “Center for rehabilitation and consultation”	<p>Total budget: EUR</p> <p>A2S requested amount: EUR</p> <p>Own contribution: EUR</p>	<p><b>Location(s):</b> Soroca, Caragas</p> <p><b>Activities:</b> The main aim of the project is to increase social and professional integration of people with special needs from both localities by providing new services in Soroca (tandem bicycles) and Caragas (workshop studio).</p> <p>In Soroca will be created conditions for social integration and leisure time for people with eyesight disorder: (i) reparation of the meeting room in the premises of the Blind Association; (ii) capacity trainings for Blind Association members (15 people) on the following topics: (a) rights of people with disabilities, (b) social entrepreneurship, (c) active civic position. The scope is to develop knowledge and skills of the Blind Association organisation of bicycle tours and launching new social service – entrepreneurship (bicycle rental in Soroca).</p> <p>In Caragas will be created conditions for people with psychophysical deviations for social integration and adaptation by development of their knowledge and skills that will help them to find a job (creation of 2 ateliers – workshops: (i) carpentry workshop and (ii) culinary workshop in Social Centre in Caragas, including reparation of two rooms and purchasing equipment for workshops; practical educational course (25 active people from the key target group, from Tiraspol and Caragas); legal consultancy for people with disabilities (in person and on-line).</p>

						<p><b>Common activities:</b> Information exchange and sharing of the best practices will be a part of this activity (Tiraspol).</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> people with disabilities from Soroca and Caragas</p> <p><b>CB element:</b> transfer of knowledge and experience Caragas to Soroca, in fostering the local initiatives and development of local partnership for people with special needs; participation of locals from both banks of the Nistru river in common activities, workshops, meetings.</p>
15	A2S-II-04-2018	Culture unites communities	“Cisleni Pro Europa”	NGO Resource Center for civic initiatives sustainment “Successful woman”	<p>Total budget: EUR</p> <p>A2S requested amount: EUR</p> <p>Own contribution: EUR</p>	<p><b>Location(s):</b> Cîșla, Butor</p> <p><b>Activities:</b> The scope of the project is to create new conditions for socio-cultural activities in both localities, mobilization and consolidation of the community members through creation of the women clubs, in both communities as well as creating a common instrument to consolidate and develop the partnership.</p> <p>The main project activities include: (i) construction of the summer stage in Cîșla, (ii) reconstruction and assembly work of heating system in 8 rooms of the House of Culture in Butor; (iii) meetings with local people – creation of the women club, designing action plan, mode of operation, etc.; (iv) creation of the interest clubs for youth and artistic collectives; (v) organizing a partnership forum (1-day), common workshop (1-day) for partnership consolidation, festival of talented youth, workshops for partnership consolidation.</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> The target groups are women from both localities. The project indirect beneficiaries is the local population.</p> <p><b>CB element:</b> The common women club "Women as leaders" is</p>



						created to ensure a long-term relationship between both communities. Created clubs will become a platform for communication and bringing new ideas for communities, as well as for the partnership itself.
16	A2S-II-05-2018	All together	Local Community Initiative Group (LCIG) on culture and sport development on the two banks of the river Nistru, village of the river Nistru, village of Sircova, district of Rezina	LCIG on culture and sport development on the two banks of the river Nistru, village of Ofatinți, district of Rîbnița	Total budget: EUR A2S requested amount: EUR Own contribution: EUR	<p><b>Location(s):</b> Sircova, Ofatinti</p> <p><b>Activities:</b> The aim of the project is to create facilities and improve local sport infrastructure. The existing local sport groups (4) will be rehabilitated and equipped. Similar activities will be conducted in both localities – mirror project – with cycle of common sport activities (sport competitions and tournaments – 2 events in total).</p> <p>The main project activities include: (i) creating condition and sport facilities in the locality: execution of works for renovation of the stadium – multifunctional sports ground, procurement and installation of the sports equipment; (ii) organising a round table discussion: “Physical education and sports in the life or modern person”; (iii) creating condition and sport facilities in the locality: execution of works for renovation of the stadium, multifunctional sports ground, procurement and installation of the sports equipment; (iv) exchange visits for experience sharing (2 visits to be organized); (v) sport competitions and tournaments (2 events organised).</p> <p><b>Direct beneficiaries:</b> About 1600 people from both banks will benefit directly from this project; 16 women will benefit from workshops; 18 members of working groups will be involved in the activities.</p> <p><b>CB element:</b> participation of locals in common sport activities. This project will strengthen partnership and consolidate all community</p>

						actors from both communities.
17	A2S-II-06-2018	Youth constellation	Association Scout Group "Sanatauca" PA	LCIG from Chitcani village/ Farm Association "White Bridge"	Total budget: EUR A2S requested amount: EUR Own contribution: EUR	<p><b>Location(s):</b> Sănătăuca, Chițcani</p> <p><b>Activities:</b> The scope of the project is to create new opportunities to spend leisure time, with involving young people (Scout group from Sănătăuca and youth association from Chițcani "The wings") from both communities, creating new facilities in terms of small local infrastructure as well as launching new initiatives for youth (open air cinema, sky observation, civic involvement). The project aims to support youth potential development, capacity building, increase involvement and training of the younger generation.</p> <p>The main project activities include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) creating conditions in the House of Culture in Chitcani – repairmen works in 3 rooms and partial arrangement of the local park;</li> <li>(ii) organisation of the film screenings in the open air</li> <li>(iii) creation conditions for the leisure of the population, guests and tourists in the Sănătăuca village – development and organization of mini eco-routes in the park zone.</li> </ul> <p>The following common activities are planned within the project:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) elaboration of the leaflet about their partnership, with main realized activities in the frame of the project;</li> <li>(ii) training "Dialog for peace";</li> <li>(iii) training TOT for youth;</li> <li>(iv) organization and conduct of sessions of the night sky study in both villages for youth from both villages.</li> </ul> <p><b>Direct beneficiaries:</b> The main target group is youth, indirect</p>

						<p>beneficiaries – inhabitants from Chițcani and Sănătăuca, tourists.</p> <p><b>CB element:</b> establishing cooperation between youth from both localities through participation in a common activities. Partners hope through their planned activities to increase trust between residents of the two banks of the Nistru river.</p>
--	--	--	--	--	--	--